PORTE PAGO.

Año IV Septiembre de 1906. Núm. 46

LA UNION VALDENSE

PERIODICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 Calle 18 de Julio — 23

1906

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$**	**1.00**
República Oriental del Uruguay	**»**	**0.80 o/u**
República Argentina	**»**	**2.00 m n**

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
Juan P. Gonnet, Cosmopolita »
Juan Rebufat, Rosario »
Pablo Salomón, Artilleros »
B. A. Pons, Tarariras »
Manuel Dalmás, Artilleros »
Ignacio M. Díaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Victoria 81 — Montevideo.
Juan Ramcan (hijo), Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores »
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigon, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
Juan P. Geymonat (Catriló, R. A.)

Año IV SEPTIEMBRE DE 1906 Número 46

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

BIENESTAR Y RUINA

—

Era una mañana. El Sol coloreaba ya el horizonte de una manera muy marcada, pero sus ardientes rayos no llegaban directamente á la tierra, sino reflejados por las capas superiores de nuestra atmósfera. Aun así, todo parecía salir del sueño nocturno. Los pájaros que, durante horas y horas habían permanecido quietos, envueltos por la obscuridad, despertaban con alegría al manifestarse los primeros albores de un nuevo día. Insectos mil que sobre la hierba, sobre los árboles, extendían sus aletargados miembros, se unían á los pájaros en gritos y aleteos para saludar al gran astro que derrama sobre la tierra luz, vida y bienestar

Siendo el aire matinal de benéficos resultados para la salud, decidime, al ver tanta animación, emprender un paseo utilizando como medio de locomoción el que suelen utilizar los que no teniendo coche van á pie. Sin más, pues, llevaba á cabo mi determinación, encaminándome por un estrecho sendero bordeado de árboles que ostentaban su vestidura primaveral. Ya entonces el Sol se mostraba soberbio é imponente, persiguiendo la sombra que huía hacia otros pueblos, hacia otras comarcas; sus poderosos rayos sorbían el rocío que se había depositado sobre el verde tapiz de los prados.

Continuaba avanzando absorto en mis reflexiones cuando de pronto se presentó ante mi vista un bello espectáculo; era una casita que con sus alrededores hubiera ofrecido un cuadro muy hermoso para el más exigente de los pintores; aunque modesta, podía notarse el buen gusto de sus habitantes: sobre sus blancas paredes descansaba un rosal cubierto de hermosas y perfumadas rosas, el patio adornado con gran cantidad de plantas ofrecía el aspecto de un pequeño parque; las aves picoteaban la granza que les echaba una niña de rubios cabellos; los hombres removían la tierra y arreglaban las plantas; las mujeres estaban ocupadas en el interior de la casa, de la que salían entremezclados cantos y voces infantiles. Después de contemplar por largo rato todo aquello que respiraba vida y bienestar emprendí de nuevo mi viaje pensando en la felicidad que debía reinar en el hogar que había dejado, hasta que de pronto se presenta ante mi vista otra casita; pero, ¡qué diferencia!: el alambrado que la circundaba estaba roto, los animales iban donde querían, sin que nadie los molestara, comían las hojas de los árboles que

antes parecían haber sido prósperos y cuidados con mucha solicitud; flores no había; las aves de corral dispersas por los alrededores buscaban los alimentos que ya nadie se preocupaba en darles: las paredes de la casa empezaban á desmoronarse; los vidrios de las ventanas, rotos, las puertas desmanteladas, bien á las claras indicaban que aquella habitación había sido abandonada, ó por lo menos casi abandonada.

Si los lectores no llegan á comprender el fin que persigo, menos atino yo á comprender cómo puede haber hombres bastante viles, criminales y sin corazón, que para satisfacer sus propias ambiciones promueven las guerras destruyendo el bienestar y en cambio siembran la desolación y la ruina.

De esos no se podrá decir: «Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios».

T. Davyt.

Notas del mes

—

El vapor «Sirio».—En las costas de España, frente al cabo Palos, con un tiempo hermoso y calmo, á la caída del Sol, el *Sirio,* de la «Navigazione Generale Italiana», se fué á pique sobre un banco de arena. De los 900 pasajeros que llevaba, 200 desaparecieron en medio de las ondas. ¿La causa del desastre? Se ignora. Hay quien dice que el buque quería alcanzar al *América*, del «Lloyd Italiano», otros, que el capitán se quedó demasiado cerca de la costa para embarcar furtivamente pasajeros, ó para ahorrar carbón. Lo más probable es que el comandante, por su avanzada edad y por una enfermedad nerviosa de que padecía desde algún tiempo antes, descuidó el rumbo del buque acercándose demasiado á la costa donde se produjo el desastre.

Otro desastre.—No ha mucho una erupción del Vesubio sepultaba varios pueblos, poco después un voraz incendio y un violento terremoto destruían San Francisco, la perla del Pacífico, y ahora la hermosa y activa ciudad de Valparaíso es arrasada también por un terremoto cuya violencia ha sido formidable desde que los instrumentos seísmicos de Florencia y de otras ciudades europeas pudieron notar las oscilaciones del suelo.

Son numerosas las casas derribadas y las víctimas. «Velad, pues, porque no sabéis á qué hora ha de venir vuestro Señor».

Conspiración clerical.—Los diarios de Montevideo hablaron de una conspiración encabezada por los dignatarios de la Iglesia para derrocar el gobierno liberal que ahora tiene el mando en la República. Se dijo que disponían de algunos miles de pesos y que habían ganado ya á su causa á algunos generales. ¿Será exacto? No podríamos afirmarlo. Lo cierto es que para conseguir sus fines el partido ultramontano no se detiene delante de ninguna dificultad: intransigente en religión lo mismo que en política, siempre procede con el mismo empeño, y si es necesario, con la misma violencia. En muchas iglesias de Francia últimamente acogió con el revólver en mano en la puerta de los templos, ó en las gradas de los altares, á los funcionarios encargados de dar cumplimiento á una ley. ¿No se tendrá intención de dispensar la misma acogida al gobierno liberal de la República?

UN CUADRO DE LA VIDA

Estamos en la primavera de la vida; todo es encanto, todo es color de rosa, todo sonríe... las penas son desconocidas, las inquietudes por la vida, los sucesos desgraciados, las contrariedades de mil especie, las decepciones, no han amargado aún esa existencia, y si alguna vez sobreviene la mínima contrariedad, se maldice, como si realmente todo, hasta la misma naturaleza, se opusiera á esos deseos y designios que parecen tan legítimamente fundados.

El tiempo pasa.. Adelantamos en la era y llegamos á otra época. Los adelantos y los inventos de cada día traen algo nuevo, mucho en provecho y mucho en daño de la humanidad; entretanto se pretende elegir lo que pueda proporcionar la felicidad, tan deseada, tan buscada, ese fin ideal de todo individuo, pobre y rico, sea cual sea su posición y rango social; pero, ¡oh decepción! por más que lo hayan buscado tantos seres y en todos los tiempos, muy pocos lo han encontrado.

Una parte de su carrera terrestre ha transcurrido, han visto los espejismos de lejos, se han apresurado, han llegado al punto que la vista parecía prevèr como el fin deseado, pero... una desilusión más, un desencanto más, y la experiencia, la inexorable experiencia, que no omite lecciones ni perdona á nadie, se presenta á cada caso y siempre acaba por cumplir con su misión.

Con tanto y después de tanto, aún no es esto todo. Se han visto y oído muchas cosas; la vida ha sido un largo período de estudios, del cual algunos han sacado provecho y advertencias; otros, al contrario, han tomado todo como reveses de fortuna y de ventura, y para éstos la vida presente no ha tenido nada de particular, de instructivo, de preventivo, mientras que para aquéllos es instructiva, porque saben apreciar y comprender que, como á un cuadro la variedad de matices le da atractivo y la sombra fuerza y relieve, así los distintos sucesos, ya de dicha, ya de desgracia, son tantos motivos y advertencias para meditar sobre el presente y apreciar el porvenir.

David Roland.

La separación de la Iglesia del Estado

En la Convención Constituyente, en la sesión del 18 de Julio de 1871, el doctor don Eugenio Cambaceres pronunció un elocuente discurso que debería ser reproducido y repartido.

«Partidario ardiente de la libertad en todas sus manifestaciones, he de estar en esta cuestión por que ella predomine también, y por consiguiente, en el sentido de la más absoluta libertad de cultos, y de la más completa separación de la Iglesia y del Estado».

Él empezó por no confundir el sentimiento religioso, el espíritu religioso con la Iglesia.

«En la imposibilidad de extinguir el sentimiento religioso, así como de imponer una sola religión á todo el pueblo, ¿qué hacer? Sancionar la más completa libertad de cultos, garantiendo á cada cual el ejercicio del suyo. Cualquiera comprende esto.

«Hablarle de libertad y negarle al mismo tiempo la de profesar su culto es, al par que una contradicción, una violación flagrante de sus prerrogativas y derechos.

«Y no se crea que vengo á defender

aquí una libertad á medias como la que tenemos en el Estado de Buenos Aires, en cuya Constitución, á la vez que se reconoce en cada cual el derecho de rendir culto á Dios, según su conciencia, se consigna también la limitación de hacerlo, respetando las leyes que son coercitivas de esa libertad, puesto que destruyen la igualdad, y sin igualdad, la libertad no existe...

«No establezcamos restricciones y limitaciones injustas; no acordemos privilegios odiosos; no legitimemos ante los ojos de la República ese aborto político que se llama religión del Estado. *(Aplausos).*

«La religión se halla fuera de los límites de la política; el Estado no puede conceder privilegios de ninguna clase á asociación religiosa alguna sin quebrantar el principio de la igualdad política, base de toda democracia, porque es la base legal de los derechos del pueblo. Su rol debe reducirse á asegurar la existencia y ejercicio de todas, dentro de la órbita de la acción que la naturaleza de las cosas le ha determinado.

«¿Qué es el Estado? Es la reunión de los Poderes públicos, y desde que esos Poderes se hallan constituídos por los delegados del pueblo, el Estado no es sino la expresión, la manifestación del pueblo. Profesando, pues, el pueblo diferentes creencias religiosas, ¿con qué derecho declara el legislador una religión oficial? ¿Sobre qué reglamento jurídico se apoya el Estado para decir: yo soy católico, judío, protestante, etc., el representante de los católicos, de los judíos, etc.?

«La contradicción más palpable se encierra en semejante declaración, y falso el principio, falsas tienen que ser las consecuencias.

«Pruébese que es justo y equitativo decir al protestante, tan ciudadano como el católico: «tiene Vd. la facultad de ser protestante, pero al mismo tiempo pague impuestos destinados á costear un culto que no es el suyo; es decir, compre Vd. el derecho de ser protestante pagando su culto á los católicos». *(Ruidosos aplausos en la barra).*

«La simple enunciación de una doctrina tal, consagrada en el mismo Código que reconoce la facultad de rendir culto á Dios, según los dictados de la propia conciencia, es la refutación más elocuente que de ella puede hacerse...

«No rechacemos el elemento vivificador de la inmigración con leyes injustas en materia de religión que tanta influencia tiene en el espíritu de las masas...

«No es únicamente bajo estos puntos de vista que la reforma religiosa es necesaria. La unión del Estado y de la Iglesia ataca los derechos políticos del ciudadano (artículos 3.° y 38)...

«Si la historia nos enseña que aún en la misma España la alianza de la Iglesia con el Poder civil no ha producido á aquélla sino infinitos males, nos vemos en la necesidad de proclamar bien alto que el interés de la Iglesia católica está en cobijarse bajo el manto protector de la libertad.

«Basado en estas consideraciones y obedeciendo á una convicción profunda, propongo á la H. Convención una enmienda al artículo:

«El Estado no tiene religión, ni costea culto alguno».—*Eug. Cambaceres.*

Por copia,

P. Besson.

CORRESPONDENCIA

—

JACINTO ARAUZ

Agosto de 1906.—Muy señor mío: —Hemos tenido una lluvia muy eficaz y oportuna para los trigos el 29 y 30 de Julio. Siguen ahora días muy hermosos; ha sido ahora una resurrección, pues en tan pocos días los campos de trigo verdean que es un gusto mirarlos. Se sigue aún la siembra pero con dificultad para muchos, porque los animales están muy flacos y sin fuerza. Si el tiempo nos favorece en adelante, espero tengamos una espléndida cosecha.

—La enfermedad sentó sus reales en casa de David Bertinat de Villa Iris, aún está muy grave su hijo Leopoldo y hasta desesperan salvardo. –Emilio Bertinat de esta también tuvo dos hijos más con fiebre tifoidea, pero en convalecencia ya.—Se teme una nueva épidemia de fiebre tifoidea en la próxima estación, lo que no es fácil precaver. Sin embargo, como Dios todo lo puede ha de hacer para nosotros lo que sabe que es para nuestro bien.

—El número de los niños á la escuela pasa de 30 y, según la opinión de los interesados, la señorita Mondeu desempeña su puesto á la más entera satisfacción general. Sigue haciendo la escuela dominical y la lección de catecismo.—Aunque en el primer trimestre no alcanzó á cubrirse el sueldo que le fué asignado, espero que en los meses siguientes alcance, y superen las contribuciones para completar la cantidad necesaria.

—Se ausentó para Europa en viaje de placer con su familia el señor Bartolomé Long, de Bahía Blanca.

—El señor F. Grill (padre) fallcció el mes pasado en Villa Alba. Había venido á reunirse con sus hijos, hace pocos meses, y el Señor lo llamó á reposar de los trabajos de esta vida.

—Se está edificando en Jacinto Arauz donde la colonización Stroeder mensuró un pueblo al lado de la estación. En breve habrá un hotel con comodidad para los pasajeros, y carruajes para el servicio de éstos.

Saludo, etc.

ALEJO GRIOT.

ARROYO SECO.—Recibimos de este punto una carta, con fecha 1.° de Agosto, de la cual, aunque no tenga firma, probablemente por un fácil olvido, entresacamos algunos párrafos:

«El 14 de Julio de 1906 ha fallecido el señor Francisco Grill, italiano, á la edad de 60 años. Hombre pobre, fué honrado y apreciado por sus vecinos. Estuvo durante 14 años en el campo del señor José M. Garat. Los deudos agradecen á todos aquellos que de un modo ó de otro les manifestaron su simpatía en su reciente duelo.»

Querida UNIÓN:

Mi silencio es ya muy prolongado quizás en beneficio de los lectores de LA UNIÓN.

Muchas veces he pensado escribir algo, pero ¿qué? Comprendo muy bien que las noticias de aquí no pueden ser de mucho interés para los que no conocen el Paraguay. Pero ahora se me presenta una ocasión de decir algo, y no titubeo en decirlo. Hay muchos, aún entre los cristianos nominales, entre evangélicos poco entusiastas, ó quizás, mejor dicho, poco cimentados, que creen que por el hecho de ser evangélicos, de ser cristianos. perderán su influencia, si la tienen, no podrán mezclarse con la sociedad porque se les mirará con desprecio, que, en fin,

una montaña de *enemigos* (dificultades) del alma se levantan á su vista y haciéndole presa de su satánico poder se arrastran hacia el abismo de la indiferencia, del egoísmo.

Los unos para no perder su carrera, los otros para no *desperdiciar* (según ellos) su juventud, los otros por temor al ¿qué dirán?, etc., etc.

Sin embargo, los evangélicos no tienen tanta influencia como ellos pudieran pensar, y muchas veces quieren creer.

Si hay un país en Sud América, donde el Evangelio ha luchado con grandes y muchas dificultades es, sin duda, el Paraguay; eso nadie lo puede negar. Naturalmente, no es posible desconocer que en todas partes hay dificultades: la verdad de Cristo, la Buena Nueva, siempre halla barreras que romper, pero en un lado más que en otro.

Aquí se lucha en primer lugar con la dificultad del idioma; la lengua oficial es el castellano, pero el idioma del pueblo es el guaraní; el guaraní se habla desde las oficinas públicas hasta en el último rancho: el carbonero vende su carbón hablando nada más que en guaraní, el changador, la lavandera, todos hablan en guaraní; hasta el ilustrísimo obispo Bogarín predica en guaraní sobre los deberes del matrimonio!

Luego viene otra dificultad: la apatía del pueblo y la ignorancia de la mayoría de la población. La superstición es una tercera dificultad.

Y sin embargo, á pesar de todo, los evangélicos no carecen de influencia aquí.

Hace algunos días se decretó el estado de sitio en todo el país, y no faltó un buen comisario que quisiera, con ese pretexto, impedirnos el celebrar un culto en los suburbios de la ciudad' diciendo: «Eso no es una iglesia; por lo tanto tienen que dar cuenta como ó en cualquier baile».

Hubo necesidad de aclarar el asunto y, con tal objeto, visité á su excelencia el señor Presidente de la República; era esta mi tercera visita al primer magistrado. Como siempre, me recibió con su habitual, «¿como está, amigo?». Expuesto el motivo de mi visita, tardó menos en dar orden de dejarnos libres en el desempeño de nuestras tareas, que en oirme, diciendo: «Vuestro ideal es grande, como es grande el Maestro de vuestras doctrinas».

Aquí, los evangélicos, en la persona de su pastor, son bien recibidos no sólo en la Presidencia, sino en el Ministerio, Jefatura, Dirección de Correos, etc. La influencia del cristianismo no es, pues, tan nula como muchos creen.

No nos avergoncemos, pues, de ser evangélicos, y proclamemos siempre ante el mundo la verdad de Cristo sin temor.

J. O. G.

Colonia Alejandra.

Señor director: con la certidumbre de hacer cosa agradable á usted y á otros amigos, le dirijo los siguientes renglones.—Yo llegaba á Alejandra, como pastor, el 23 de Julio próximo pasado, y habiéndome dado cuenta de que—por causa de haberse hallado abandonados por algún tiempo nuestros buenos hermanos—habían cesado de manifestar aquella actividad cristiana que distingue el pueblo de Dios mundano y pagano, y que alimenta eficazmente el amor, signo característico del discípulo de Jesús, me dediqué

con todas mis fuerzas, y con el auxilio de Dios, para promover un despertamiento, y volver á encender en los corazones aquel fuego de vida santa que animó á los cristianos de la era apostólica, y más tarde aquellos que sufrieron como héroes las persecuciones de la «Bestia terrible que pronunciaba cosas grandes contra El Altísimo y perseguía á los Santos».

El día 29 de Julio hablé sobre el tema: «El beneficio del amor de Jesús». A pesar de la lluvia asistieron 65 personas -- contando 15 niños. — El día 5 de Agosto desarrollé el tema: «La verdadera religión de Cristo es el amor». — Intervinieron 180 adultos y 36 niños.—Traté el tema en relación con la aprobación diabólica y oficial que el Vaticano dió para las matanzas de Rusia.—En las visitas pastorales que me propuse hacer diariamente me esforzaré en despertar la costumbre de *orar*—medio excelente para fortalecernos y conversar con el Señor—costumbre que desgraciadamente desapareció casi completamente. En las visitas que hice noté, con dolor, que solamente en dos familias se acostumbra orar antes de sentarse á la mesa, ellas son las de Pedro Tourn, de Esquina y de David Tourn. Que el Señor me conceda su espíritu y fuerza á fin de que con su auxilio yo pueda nuevamente hacer aceptar por las familias aquella práctica hermosa y santa.

Anuncié el Evangelio en otros puntos y con buenos resultados desde que me pidieron de volver, y volver á menudo.— Es también mi intención anunciar la palabra de Dios á los indios que viven al Norte y al Sur de Alejandra.—No pararé un instante porque me es grato servir al Señor.

—Recuérdese en sus oraciones al Señor, de su hermano

Cav. prof. VITTORIO VALLI,

Pastor.

ASUNCIÓN. — Tuvimos el agrado de tener entre nosotros por unos días á nuestro amigo y compatriota don Enrique Bonjour. ¡Qué extraño nos parecía! Aquí, tan lejos, tener por fin la visita de un amigo! Parecía que estábamos en un ambiente completamente nuevo, que vivíamos en un momento la vida de Colonia Valdense; pero él se fué, y con él la ilusión.

—El mes pasado di una conferencia sobre el tema: «¿Cuál será la religión del porvenir?» Tuve que repetirla á pedido de varias personas.

—Mañana se inaugurará el tren Renard, nuevo sistema de locomoción, traído recientemente á Sud América; anda sin rieles y camina bastante ligero. El Paraguay es así la primera nación que tuvo telégrafo, ferrocarril, y ahora tren Renard.

—El miércoles daré una conferencia con proyecciones luminosas, sobre *La Reforma*. El importe de las entradas será para los beneficiarios de la Conferencia Anual.

O. GRIOT.

COLONIA IRIS.—De una carta del señor Jourdán extractamos lo siguiente, que tal vez interese á nuestros lectores:

« . . . Estoy por concluir de sembrar. El primer trigo nació muy bien; tiene una apariencia hermosa y los días que van de Agosto han sido una primavera que favorecidos por dos lluvias á pocos días de intervalo, han desarrollado las sementeras de un modo admirable. Las lluvias caídas últimamente han permitido roturar cam-

po, de modo que los nuevos colonos, si bien no han sembrado lo que debieran, han sin embargo sembrado algo; muchos tendrán así para pagar los gastos del año. Se está poblando mucho en la estación Jacinto Arauz; parece que se formará un pueblito que favorecerá algo más el comercio de esta zona. La cantidad sembrada debe superar bastante á la del año pasado. Hay muchísimo gente en estos alrededores ahora, y se vendió muchísimo más que el año pasado. La salud ahora es buena en general aquí. La famiiia de David Bertinat, de Iris, estaba hace poco con enfermos, pero nada supe estos días»

Colonia Belgrano. Agosto 16 de 1906.

Desde ayer, nuestro pueblito está de fiesta: bombas y cohetes voladores atruenan los aires, una banda de música llegada nada menos que de la segunda ciudad de la República, convida la población al baile aristocrático, mientras otras músicas más modestas se hacen competencia en cuatro ó cinco boliches con otras tantas salas de baile.

¿Por qué tanta alegría? preguntará algún lector extranjero. ¿Se conmemora acaso algún grande acontecimiento del pasado ó le está pasando á Belgrano algo de anormal? Pues no; es otra la explicación: hoy es San Roque! Y si no sabe usted lo que esto significa, seré más claro. Las colonias de la Argentina tienen cada una (si hay excepciones, yo no las conozco) su santo protector y patrono, y aquí se hace hoy la fiesta de la colonia, y aunque á San Roque se le adjudique un solo día en el calendario, la farra, empezada ayer, seguirá mañana... y dos ó tres días más. A esta mezcla de superstición romana y de sensualidad deberían quedar extraños nuestros correligionarios, pero hay muchos «pero» que, si quisiera detallarlos, alargarían demasiado esta correspondencia

Al mismo tiempo que tantos no piensan más que en divertirse alegremente, otros están sumidos en la mayor tristeza: llegamos de acompañar á su última morada á una joven de poco más de veinte años, la cual, como el hijo pródigo del Evangelio, había abandonado la casa de sus padres y tuvo que probar toda la amargura del pecado, y como él, también volvió arrepentida al seno de su familia y fué recibida cariñosamente—pero para morir muy pronto. ¡Pueda ella haber recibido el perdón del Padre Celestial como lo recibió del padre terrestre!

Este ha sido el tercer entierro en el curso de un mes. El 17 de Julio falleció la anciana Susana Jahier, viuda de Beux, de Pramollo (Italia), después de corta enfermedad. Aunque hubiese llegado á los 82 años, todavía podía leer fácilmente, sin anteojos, y su único libro de lectura era uno de aquellos lindos Testamentos, con los Salmos, que el señor Ugón había distribuído en estas colonias cuando las visitó en el año 1887.

Mi correspondencia del mes pasado hablaba de la enfermedad de nuestro amado Juan Pedro Tron; ésta debe registrar su fallecimiento. Mientras hacíamos votos sinceros por su restablecimiento, Dios lo llamaba á sí. La ciencia médica se había declarado impotente, y el desenlace fatal vino muy rápidamente, á pesar de los esmerados cuidados de su familia: el 28 de Julio, á las 10 a. m., entraba en el descanso de los justos. ¡Cuán sentida haya sido esta muerte prematura (tenía tan sólo 36 años) lo demostró el enor-

me concurso de gente á su entierro y la gran cantidad de coronas depositadas por parientes y amigos sobre su féretro! Para nuestra congregación es una pérdida muy sensible, pues J. P. Tron había sido ya, durante muchos años, un administrador capaz y fiel, que difícilmente podrá ser reemplazado. A todos los que lloran deseamos que encuentren consolación en Aquél que sólo puede darla verdadera y eficaz.

Nuestro amigo Tomás Chambón, de San José (Córdoba), tuvo que pasar algunos días en un sanatorio del Rosario; según carta recibida sigue mejorando, aunque lentamente. También estuvo enfermo de sarampión el joven Francisco Pöet, quien regentea una escuela en Colonia López.

—Se habló mucho de la invasión de la langosta; gracias á Dios se han quedado hasta ahora sin dejarse ver por estos parajes.

E. B.

Tarariras, 21 de Agosto de 1906.

Señor Director:

Pocas y breves noticias le envío muy de prisa.

Casi todas los agricultores han concluído la siembra, y tienen los trigales muy lindo aspecto, á pesar del tiempo húmedo en exceso.

Pasando por alto los varios enfermos de poca gravedad, diré que lo han sido de cuidado: en San Juan, una hija de don Pablo Negrín, viuda de Romero; en Tarariras, el anciano de esta iglesia don Santiago Pontet, y en el Riachuelo la señora de Florín. Después de serios temores, Dios, en su gran misericordia, devolvió la esperanza á los corazones embargados por el dolor; por lo cual le damos las más sinceras gracias.

—El domingo 19 del que rige, la señorita M. Nimmo, miembro activo de nuestra congregación del Riachuelo, reunió en su casa á más de treinta niños de las escuelas dominicales, que con tanto amor y perseverancia dirige en Colonia y en «Woodbine Cottage». Había también algunas niñas de la E. D. del Riachuelo y unos cuantos adultos, entre los cuales la esposa del Inspector señor Pontet.

Después de un breve culto presidido por el pastor, se dió á todos te y masas en abundancia Con razón puede esa estimada hermana decir:

Vamos sembrando con vivo amor
Dulces palabras del buen Salvador...

B. A. P.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Con la venida del ministro norteamericano, Mr. Root, se hicieron grandes fiestas en Montevideo. Muchos, aprovechando los trenes expresos, fueron para la capital. Entre todas las visitas la más impresionante, triste y desagradable es sin duda la del Manicomio, donde tenemos á varios conocidos, que siguen todos en las mismas condiciones, deplorables bajo todos los puntos de vista. Por más prolijos que sean los cuidados, en tanta reunión de alienados, es más bien para perder el juicio que no para recuperarle. Sin embargo, hay muchos casos de personas que se han curado. Nos encontramos allí con el señor Nin, el que nos anunció el aumento que ha tenido en su familia,

de una preciosa niñita, á la que pusieron el nombre de Esperanza.

El hogar del Ejército de la Salvación, donde nos alojamos, se remienda por su aseo y limpieza y por ser casa de confianza.

No es un hotel, pero para personas que no gastan lujo, aunque sencillo, es muy conveniente.

El precio es demasiado bajo, pero cada uno puede, á su criterio, aumentar la cuota para que sea más razonable y la casa pueda hacer frente á sus gastos. Es un asilo para marineros, pero se admiten también á otras personas. Conversando con un italiano bastante instruído, que había frecuentado las escuelas técnicas, vimos cuán adelantadas están las ideas modernas y socialistas.

Se quejaba amargamente de lo mucho que había gastado su familia para hacerlo instruir y aprender hasta la música, en vez de haberle enseñado á trabajar.

¡Ah, cuánto mejor sería si me hubiesen enseñado á manejar el martillo ó la cuchara en vez de tocar el violoncelo!—decía.

La vida de los campos, que muchos desprecian, no conoce las miserias que se esconden, que son las peores.

—Vemos por la estadística publicada en un libro «I Valdesi in América», que en el Departamento de Colonia, apenas si alcanzamos á cuatro mil los valdenses. No es la décima parte del total. Aunque parece que hay disminución, ella no es más que aparente, pues en realidad nuestra población sigue aumentando, pero muchos emigran para la Argentina. Esas estadísticas son recientes y hechas con rigurosidad, pues figuran hasta las familias que no son valdenses sino de nombre y otras en que uno solo de los cónyuges lo es.

En Colonia Valdense y La Paz somos 1,229.

En Cosmopolita, Rosario, Artilleros, Tarariras, Riachuelo, San Pedro y San Juan, 1,910.

En Lavalle y anexos, 446.

Faltan algunas familias de San Juan, Miguelete y Colonia Suiza. Sin embargo, con todas ellas no alcanzamos á cuatro mil almas. Para llegar á esa cifra es necesario agregarle las familias establecidas en Soriano y en otros puntos, y entonces pasamos de esa cantidad.

Las cifras no tienen sino una importancia relativa. Lo que reviste importancia es que cada uno se esfuerce por ejercer una infuencia moral muy grande en el medio donde vive.

—La asamblea de iglesia de Colonia Valdense autorizó al Consistorio á vender el campo del Espinillo, para comprar en el Departamento de Treinta y Tres, á las condiciones siguientes:

1.º) Que se forme allí una colonia de nuestra gente.

2.º) Que el precio de compra sea ventajoso.

3.º) Que dé una renta á lo menos igual á la que produce actualmente el campo del Espinillo.

4.º) Antes de ultimar el negocio el Consistorio dará cuenta á la asamblea.

En igualdad de condiciones, ya para vender, ya para arrendar, tendrán la preferencia las familias de nuestro pueblo.

Siempre que el precio de venta del campo del Espinillo no baje de 50 pesos, lo obtendrán por 45 nuestros colonos, si se comprometen á entregar la diferencia ó sea 5 pesos al Consistorio de San Salvador en el plazo de tres años y sin interés. Así tendrían un capital los más directamente interesados en ese campo.

—El cementerio fué cercado en el año 1881, habiéndose gastado tan sólo 580 pesos, inclusos 100 pesos por jornales y trabajos gratuitos, avaluados en esa suma.

Se va á abrir una lista de suscripción para ensancharlo, y la asamblea manifestó que esperaba también el concurso de los amigos de Cosmopolita y Artilleros, que han aprovechado de él para sus muertos hasta ahora.

—Pedro Armand Ugón compró algunas cuadras de terreno á Santiago Long en el Chico Torino.

Se nos informa que pagó mas de cien pesos por cada una de ellas.

—La escuela del Chico Torino no presenta el aspecto escuálido de antes, con la plantación de árboles y los jardincitos de los niños.

Esperamos que el maestro y los vecinos que lo secundaron en la tarea, tendrán ahora bastante constancia para perseguir á las hormigas, siempre prontas á destruir lo que uno planta.

—Siguen enfermos don Juan Oronoz y don Pablo Artus. El primero se quebró una pierna al caerle el caballo, pero sigue ya mucho mejor.

—Nos visitó de Entre Ríos, el joven Pablo Bonjour, de Juan Daniel, después de algunos años de ausencia.

Colonia Suiza.

Falleció repentinamente el antiguo vecino de esta colonia, don Santiago Schaffner, á la edad de 62 años.

La Paz.

La escribanía de nuestro amigo el señor Pablo Long, se ve bastante concurrida, y va en aumento su clientela, no solamente en esta sección, sino en las demás del Departamento.

Rosario.

El señor Florencio Jourdán presentó renuncia de ayudante de la escuela de 2.° grado de esa villa. Le fué aceptada, y parece que dejará el magisterio para emplearse en el comercio.

Cosmopolita.

La Dirección General de Instrucción Primaria resolvió en una de sus últimas sesiones aprobar la designación de la señorita Fanny Bounous, hecha por la Comisión Departamental, para reemplazar al señor Juan Pedro Gonnet, durante el tiempo que dure la licencia que, por enfermedad, se le ha concedido á éste como director de la escuela de esa colonia.

Artilleros.

La señora de Napoleón Rivoir está nuevamente enferma. Deseamos su alivio.

—La viuda Bertinat, que estaba en Tarariras, se estableció en el campo del Sauce.

Tarariras.

El señor Pons volvió á encontrar sus caballos, que se le habían extraviado, lo que prueba entre otras cosas, que no debe haber muchos ladrones en el país.

Riachuelo.

Juan Rivoir y Enrique Charbonnier arrendaron para agricultura en el campo de las Barrancas (Colonia Suiza). Contando á Juan Bertón, establecido cerca de la casa de comercio del señor Mendaña, son tres las nuevas familias en el antiguo grupo del Pichinango, que pareció disolverse enteramente un tiempo.

Colonia.

El 15 de Septiembre próximo y días siguientes celébrase la Exposición Feria. Excepto la casa Bertín Hnos., creemos que pocos ó tal vez ningún valdense ha concurrido á exponer algún producto. Sin embargo en agricultura tenemos en abundancia. Lo que falta es iniciativa.

El señor Samonati concurrirá este año con sus productos de conservas.

Lavalle.

Falleció Miguel Michelín en casa de don Julio Maurín. Vivió largo tiempo en Colonia Valdense, donde era conocido de muchos.

—El señor Juan D. Mondón sigue bien de salud.

—Don Esteban Berger nos manifestó la intención de vender sus chacras en Iris, para ir á comprar en Treinta y Tres.

Santa Rosa.

Sigue mejor la señora Susana Salomón de Benger.

—La señora de Cristián Meier hace más de veinte días que se halla enferma de fiebre tifoidea.

Trinidad.

Falleció Enrique Comba, hijo de don David Comba, que es casi centenario.

Montevideo.

El señor Machado salió para Treinta y Tres. Nos informa Juan P. Rochón que están procediendo á la mensura de 16,000 cuadras, en el campo del Parado, en las costa del Cebollatí, para fraccionarlo y venderlo.

La parte de ese campo que visitamos nos pareció á todos buena para agricultura

Rivera.

Llegó procedente de Italia don Federico Comba.

Alejandra.

El nuevo pastor, señor Victorio Valli, de la iglesia Metodista Episcopal, fué recibido por Esteban Pavarín y David Tourn, y en Esquina le ofreció hospedaje don Pedro Tourn. En Alejandra se está edificando una capilla católica para hacer guerra á la iglesia de Cristo. Varios se han alejado á causa de ciertos escándalos que han aumentado la incredulidad, pero el pastor no desmaya en su empeño y desea atraerlos nuevamente á los cultos. Nuestros votos son que Dios vendiga la predicación que se está haciendo de su Evangelio, el mismo para todas las iglesias cristianas.

Buenos Aires.

El señor Mott en su visita á las Asociaciones Cristianas de Jóvenes, les prometió conseguirles cien mil pesos para que tengan un edificio propio, con la única condición que recolecten otro tanto aquí.

Catriló.

En el Sud de la provincia de Buenos Aires continúa notándose la falta de agua. No sucede así entre nosotros en el Uruguay.

L. J.

EL 25 DE AGOSTO

—

¡Niños! ¿Veis esa bandera que iluminan los rayos del brillante Sol? Ese mismo Sol alumbró el 25 de Agosto de 1825 las lanzas de los que con valor llevado hasta la temeridad, lucha-

ron para verla flamear. El 19 de Abril cruzaron el Uruguay, y á la claridad de la Luna que brillaba en el límpido cielo, juraron morir ó libertar la patria oprimida. Pronto se internaron en el país, y al avanzar engrosaban sus filas al igual de un río á medida que se acerca al mar, y así traspasando montes, cuchillas y valles, montados en briosos corceles, llegaron frente á la ciudad de Montevideo, y en la cumbre del Cerrito de la Victoria hacen flamear la bandera en la cual se podía leer: «Libertad ó muerte». Mientras los soldados blandían las armas y paseaban gloriosa la bandera, otros elegían á los hombres que debían formar el gobierno encargado de los destinos de esta tierra. Reunidos éstos en la Florida en un día como este, resuelven anular, declarar sin valor, en fin, borrar la última firma de los tratados hechos con los brasileños; y en medio de un entusiasmo indescriptible, con potente voz claman: «¡libres, ¡libres!», y el eco repite «¡libre!» «¡libre!» Esa voz, llevada por la suave brisa, recorre todos los ámbitos de la República, penetra en la rústica cabaña, acaricia los rostros de los soldados, los cuales de valor inflamados quizás no exclamaron: «Podrán las balas enemigas herir nuestro cuerpo, nuestra sangre regar la tierra, pero no nuestros ojos ver rendida la bandera que graciosa flamea! ¡Nunca!» ¿No tendrían esos hombres que tan felices se hallaban bajo las armas, mujer, hijos y hogar?

Por cierto que sí; pero al oir la sublime palabra *libertad*, todo su ser se estremece, no vacilan un instante, y cual pájaro en estrecha jaula, á pesar de tener todo lo necesario para vivir, menos la libertad, al encontrar abierta la puerta de su presidio, una vez franqueadas las paredes que lo sujetaban, veloz emprende el vuelo y se pierde en lo azul del cielo; así cuando el hijo oriental al saber rotas las ligas que lo sujetaban á poder extraño, no vacila, abraza su mujer, besa sus hijos, se aleja y los ojos empañados por las lágrimas, vuelve de cuando en cuando para mirar la que siempre ha sido su fiel compañera de la vida, rodeada de sus hijos, sus tesoros, avanza siempre, llega á la cumbre de una cuchilla, se detiene, mira el lejano horizonte, aún divisa la choza, y en la choza su amor, quizás no será la última mirada que dirige sobre el hogar, quizás una flecha enemiga no perforará ese noble corazón. Un suspiro, un paso más, y ya desapareció la cabaña, la dulce cabaña; pero ¡no importa! Dios velará sobre sus moradores; á él lo llama la patria y á la patria se entrega.

¡Oh! patria, ¿no eres cruel cuando al mortal exiges tantos sacrificios, tanta sangre? No, pues si sacrificio y sangre á tus hijos pides, es porque no quieres ver al hombre vil en todo tiempo, cobarde y siempre servil; quieres que prefieran la muerte á la esclavitud.

Sí, queridos niños, muchos sacrificios, muchas penurias, nuestros héroes tuvieron que sufrir; pero gracias á esos esfuerzos extraordinarios, á ese valor sin igual, podemos contemplar entre los pabellones de las naciones á ese de color de cielo y de imagen de lo puro. Tengamos siempre bien alta esa bandera, luchemos también nosotros contra los tiranos que llamamos envidia, odio, venganza, egoísmo, que desgarran la patria, destruyen el hogar y envenenan el alma. Una vez que el Pueblo Oriental extirpe de su corazón esos tiranos y los reemplace por el amor, la virtud y la caridad será digno sucesor de los que el 25 de Agosto de 1825 libertaron á la patria.

¡Mueran los tiranos y viva la libertad!

T. Davyt.

DEL PORVENIR DE LOS PUEBLOS CATOLICOS

—

ESTUDIO DE ECONOMIA SOCIAL

—

(Continuación)

—

«La mayoría de los obreros de Nimes, dice, son católicos, mientras que los dueños de industrias y de comercios, en una palabra, los capitalistas, practican en general la religión reformada».

«Cuando una misma familia se encuentra dividida en dos ramas, conservando una la religión de sus padres y la otra enrolada bajo los estandartes de la nueva doctrina, se observa casi siempre en la primera un malestar progresivo y en la segunda una riqueza creciente». «En Mazamet, Elbœuf, del Mediodía de Francia, sigue diciendo Audiganne, todos los industriales, excepto uno, son protestantes, mientras que la gran mayoría de los obreros es católica. Hay menos instrucción entre estos últimos que entre las familias laboriosas de la clase protestante».

Antes de la revocación del edicto de Nantes, los reformados triunfaban en todas las ramas del trabajo, y los católicos, que no podían sostener la competencia, hicieron que se les prohibiera, por una serie de edictos, á partir del año 1662, el ejercicio de varias industrias en las cuales aquéllos los aventajaban. Expulsados de Francia, los protestantes llevaron á Inglaterra, Prusia y Holanda su espíritu emprendedor y económico, enriqueciendo así el distrito en que se hallaban. Los germanos deben parte de sus progresos á los latinos reformados.

Estos mismos, perseguidos por la Revocación, introdujeron en Inglaterra diferentes industrias, entre otras, la de la seda, y fueron los discípulos de Calvini quienes civilizaron á Escocia.

Hoy en día, en toda la Alemania, el comercio de las obras de intelecto, libros, revistas, diarios, es ejercido, casi completamente, por judíos ó protestantes.

En presencia de todos estos hechos que concuerdan, es difícil negar que sea el culto y no la sangre, la causa de la prosperidad extraordinaria de ciertos pueblos.

La Reforma ha comunicado á los países que la han adoptado, una fuerza tal, que la historia apenas puede darnos una idea de ella.

Ved los Países Bajos: dos millones de hombres sobre un suelo mitad arena y mitad pantano; resisten á España que tenía la Europa en sus manos, y, no bien libres del yugo español, cubren los mares con su bandera; marchan á la cabeza del mundo intelectual; poseen tantos navíos como todo el resto del continente junto; se hacen el alma de todas las coaliciones europeas; hacen frente á Inglaterra y Francia aliadas; ofrecen á los Estados Unidos el modelo de la unión federal, que intensifica indefinidamente á la gran república, y dan el ejemplo de las combinaciones financieras que contribuyen tan poderosamente al desarrollo actual de la riqueza: los bancos de emisión y las sociedades por acciones.

La Suecia, —un millón de hombres sobre una tierra granítica, perdida bajo la nieve durante seis meses del año,—interviene en el continente, con

Gustavo Adolfo, cuando una fuerza que nadie ignora, bate al Austria por medio de sus maravillosos tácticos Wrangell, Torstenson y Banner, y salva al protestantismo. Hoy en día, Inglaterra es la reina de los mares; la primera de las naciones comerciales é industriales; gobierna en Asia, á doscientos millones de hombres y cubre el Globo con los enjambres que de ella parten.

Los Estados Unidos aumentan con una rapidez vertiginosa. Cuentan con cuarenta y dos millones de habitantes; para el fin del siglo, tendrán cien millones.

Es ya el pueblo más rico y más poderoso del mundo.

Dentro de dos siglos, América, Australia y Africa Austral, pertenecerán á los anglo-sajones herejes, y Asia á los eslavos cismáticos.

NOTICIAS VARIAS

Una máquina fotográfica.—Para comprarla, los alumnos de Física del Liceo recolectaron alrededor de 30 pesos. Publicamos la lista de los donativos á continuación: Fernando Rosi, pesos 1.00; Juana A. Ugón, 0.70; Alicia Armand Ugón, 0.50; Anita Armand Ugón, 1.00; C. Gard y San Juan, 0.50; Emilio Armand Ugón, 1.00; Augusto Revel, 1.00; Julio Tisnez, 0.50; Joaquín Mendaña, 0.50; Albertina Gaydón, 0.20; Beatriz Pons, 0.20; Enrique Revel, 1.00; Enrique Geymonat, 0.20; E. Robert, 0.20; Juan E. Mussio, 0.50; Alicia M. Carthy, 1.00; Lidia Mondón, 0.50; Pedro Barbaroux, 0.50; José María Luaces, 0.50; David Frache, 0.30; Laura Bounous, 1.00; Emilio Bonjour, 0.50; David Bonjour, 1.00; Samuel Bertón, 0.10; Lorenzo Foderé, 1.00; Carlos M. Domínguez, 1.00; Gualberto Borrás, 0.50; Agustín Mallarini, 1.00; Carlos Jourdán, 1.00; Pedro Gafti, 0.50; Germán Hugo, 1.00; Hermanos Bänziger, 1.00.

Como la máquina cuesta 80 pesos queda un *déficit*. Si hay algunos de nuestros lectores bien dispuestos para cooperar á fin de que el *déficit* desaparezca, creemos que en signo de gratitud se le obsequiará con media docena y tal vez con una docena de fotografías.

«El Atalaya». — Este valiente colega de la capital empezó su sexto año de vida. La Asamblea de la Juventud nombró como Director al señor J. Emilio Gillardo, joven de excelente preparación y de carácter bien formado; y como Administrador es votado por aclamación el señor Luis C. Ordóñez.—Y nostri auguri e felicitazioni.

BIBLIOGRAFIA

¿Habló Dios?—Ensayo sobre inspiración de las Santas Escrituras, por Daniel Hall.

I Valdesi in America, por N. Tourn. Pesos 0.40. Dirigir los pedidos al señor Daniel A. Ugón, Colonia Valdense.

I Valdesi in Africa. Pesos 0.10.

La Impureza. — «El Bien», órgano de la Unión Católica del Uruguay, ha publicado la siguiente nota bibliográfica, que transcribimos:

«La Impureza», por Celedonio Nin y Silva, 2.ª edición. Este libro destinado para los jóvenes que han ya cumplido 16 años, tiene por objeto demostrar, con la luz de la observación y

los resultados de la experiencia, las calamidades inevitables que aguardan á los incautos y débiles de carácter que se dejan arrastrar por pasiones vergonzosas, infringiendo así la ley divina que nos manda enérgicamente el dominar los instintos de nuestra naturaleza caída para conseguir de esta manera la perfección y poder ser dignamente llamados «hijos de Dios».

La obra está dividida en seis capítulos, y en cada uno de ellos, valiéndose no solamente de argumentos de orden moral y religioso, sino también de observaciones médicas y sociales, expone el señor Nin y Silva las diferentes fases de la cuestión y lleva al convencimiento del lector la necesidad que existe de instruir á los jóvenes de cierta edad en estas materias delicadas para, de esta manera, mostrándoles el peligro, evitarles caídas dolorosas ó desastres irreparables.

Con este fin, pone también á contribución las opiniones de médicos eminentes y especialistas en la materia, conocidos y respetados como tales por todo el mundo, y las conclusiones de la Conferencia Internacional de Bruselas, para la profilaxia sanitaria y moral, celebrada en Septiembre de 1902, y de todo este conjunto de voces autorizadas surge, con evidencia irresistible, la confirmación experimental de la necesidad de la perfección cristiana para que el hombre cumpla dignamente con su misión.

En una época de descreimiento y de inmoralidad siempre desbordante, en que el periódico y el libro, el teatro y las malas compañías, son los agentes más eficaces para la propaganda del mal, el señor Nin y Silva se ha revelado un carácter, pues al tratar este asunto, ha desafiado la necedad humana traducida muchas veces por la ironía y el sarcasmo, pero que suelen terminar tan á menudo en lágrimas y desesperación. ¡Cuántos ejemplos de esta triste verdad!

Felicitamos, pues, al autor por su obra, de sana inspiración, y no dudamos que será fecunda en resultados proficuos para el bien de la juventud, tanto físico como moral».

—*El Libre Pensamiento*, de fecha 10 del corriente, festeja el sexto aniversario de la fundación de la «Asociación de Propaganda Liberal». El Presidente de dicha Asociación es el señor Ramón Montero Paullier.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Bartolomé Pasquet, Campana; Pedro Gardiol, San Carlos; Juan Gaydon, Galvez; Juan Andreon, Colonia Valdense; Pedro Rochon, Cosmopolita Juan Tourn, idem; Eliseo Mondon, idem; Isabelino Brioso idem; Hipólito Bastía, idem; David Pontet, idem; David Dalmás, Tarariras; Luis Rochón República Argentina.

Estado Civil

La Paz

NACIMIENTOS

María Elena Baridón, de Juan Daniel y de María Rosa Reusli; Alberto Costantín, de Pedro y María A. Allio; Eduardo Ruperto Soullier, de Juan Enrique y Maria Dalmás; Elena Pontet, de Samuel y de Catalina Long.

MATRIMONIOS.

Enrique Juri, oriental, de 28 años, con Celestina Charbonnier, oriental, de 26 años.

República Argentina

Alberto Santiago Rochon, de Luis y Juana Banquero.

Tienda, Almacén, Ferretería, Corralón de maderas y acopio de cereales
de Francisco Poët
Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

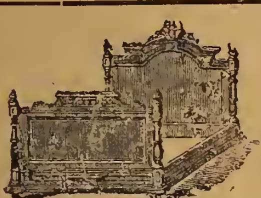
Pablo Tron y Cía.—Est. Wildermuth F. C. R. á M.
Acopio y limpieza de cereales.

Maüle y Tron — Col. Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.
ALMACÉN, TIENDA Y FERRETERÍA

Francisco Autino—Colonia Suiza
Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

LICEO DE COLONIA VALDENSE

Instituto de enseñanza secundaria. Clases preparatorias para el ingreso á la Universidad; con pocos gastos se pueden hacer todos los cursos secundarios para bachillerato.—Situación excepcional—Clima salubérrimo—Pupilaje barato—Vida de familia y cuidados concienzudos.
Para datos é informes dirigirse á la Comision o al Director, señor Ugón, pastor
COLONIA VALDENSE



Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.
de **JOSÉ M. BARREDO**

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

JOSE LUIS ANTUÑA
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de tramitaciones judiciales
Dolores.

PABLO E. LONG
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de la tramitación de sucesiónes y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.
LA PAZ (C. V)

HERRERIA Y CARPINTERIA
de DAVID DALMAS
Se fabrican carros y carruajes.—Trabajos garantidos. Ventas al contado con el descuento de 6 %.
Estación Tarariras

LORENZO CARBAJAL
REMATADOR Y CORREDOR
Rosario Oriental

Banco de la República O. del Uruguay

SUCURSAL ROSARIO

Capital: $ 12:000,000

Este Banco da en préstamo dinero en condiciones inmejorables.
Ocurrir al Gerente por informes al respecto.
Recibe dinero en depósito y ofrece al respecto las seguridades más absolutas.
Da giros y remite dinero á todas las oficinas de correo en los Valles Valdenses (Italia).
El Gerente:
Emilio Armand-Ugón.

FARMACIA CENTRAL
de Carlos Ball
AUGUSTO REVEL—Farmacéutico
Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
(Antigua casa de comercio de Indart)
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

BOTICA DEL GLOBO
— DE —
SEBASTIAN AHUNTCHAIN
Casa fundada en el año 1878. Surtido completo de productos químicos, Aguas Minerales, Perfumería. Artículos de primera calidad.
Especialidades á precios de Montevideo.
ROSARIO—(Plaza principal)

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

BAZARCITO FRANCO-URUGUAYO
— DE —
JUAN REBUFAT
Taller de hojalatería; se hace cualquier trabajo perteneciente al ramo; surtido de artículos de Ferretería, Quincallería, Juguetería, Máquinas de cocer.
ROSARIO

RELOJERIA Y PLATERIA SUIZA
de Enrique Feller
Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería
Calle Comercio esq. Suárez.—Rosario